



Российский университет
дружбы народов

ИНФОРМАЦИЯ ОБ УЧАСТНИКЕ ПРОГРАММЫ
5100 «АСПИРАНТУРА ПОЛНОГО ДНЯ»



Краткая информация об участнике

- ФИО: Лабко Валерия Александровна
- факультет/институт/академия: филологический
- Кафедра/департамент: иностранных языков
- № удостоверения: 1042170126
- год обучения: 2
- набор в АПД: вторая очередь 2017 года
- телефон: +7(903) 165-34-48
- электронная почта: labko.lera@gmail.com





Краткая информация о научной деятельности

- научный руководитель: д.ф.н., доцент Найденова Наталья Сергеевна
- тема диссертационного исследования: Поэтика произведений Н.С. Лескова и способы ее передачи при переводе с русского на французский и английский языки
- краткий обзор диссертации: Объектом исследования служат произведения Н.С. Лескова, особенность которых заключается в авторской сказовой манере, отличающейся особой поэтикой, а предметом изучения и описания - используемые писателем языковые и художественные средства, а также способы их передачи при переводе на французский и английский языки
- научные интересы: языкознание, литературоведение, иностранные языки, перевод, переводческие трансформации, сравнительно-сопоставительное языкознание.



Опубликованные статьи в рамках АПД

| № | Вид работы (статья, доклад, патент и т.д.) | Название работы | Название издания | Выходные данные | Тип издания (Scopus, ВАК, РИНЦ, университетский журнал) | Дата публикации (год) |
|----|--|--|---|---|--|-----------------------------|
| 1. | Статья | «Сказ как особая повествовательная манера: оригинал и перевод (на примере повести Н.С. Лескова «Полунощники»)» | III Фирсовские чтения, лингвистика в XXI веке. Междисциплинарные парадигмы: взгляд молодых ученых | Москва, 14-15 ноября 2017. С. - 113-116. | РИНЦ | 2017 |
| 2. | Статья | Поэтика произведений Н. С. Лескова и способы ее передачи при переводе с русского языка на французский | Филологические науки. Вопросы теории и практики | Тамбов: Грамота, 2017. № 9. Ч. 2. С. 100-103. ISSN 1997-2911. | Входит в перечень ВАК | 2017 |



Опубликованные статьи в рамках АПД

| № | Вид работы (статья, доклад, патент и т.д.) | Название работы | Название издания | Выходные данные | Тип издания (Scopus, ВАК, РИНЦ, университетский журнал) | Дата публикации (год) |
|----|--|---|---|------------------------|--|-----------------------------|
| 1. | Статья | Художественный текст как палимпсест: трудности перевода (на примере перевода повести Н.С. Лескова «Полунощники» на английский и французский языки). | Сибирский филологический журнал. Журнал индексируется в Core Collection базы данных Web of Science. | № 2, 2018, с. 264-276. | WOS | 2018 |

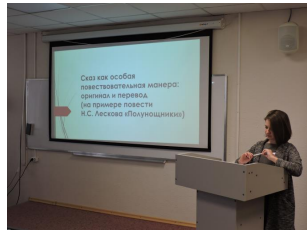


Участие в НТМ в рамках АПД



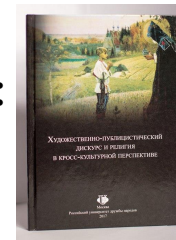
- страна: Россия
- город: Москва
- дата участия: 15.10.2017
- название НТМ: III Фирсовские чтения. Лингвистика в XXI веке: междисциплинарные парадигмы
- результаты НТМ: опубликованная статья в сборнике конференции

- фотографии:



- страна: Россия
- город: Москва
- дата участия: 07.12.2017
- название НТМ: Конкурс научно-исследовательских работ и проектов
- результаты НТМ: Первое место в конкурсе научно-исследовательских работ и проектов

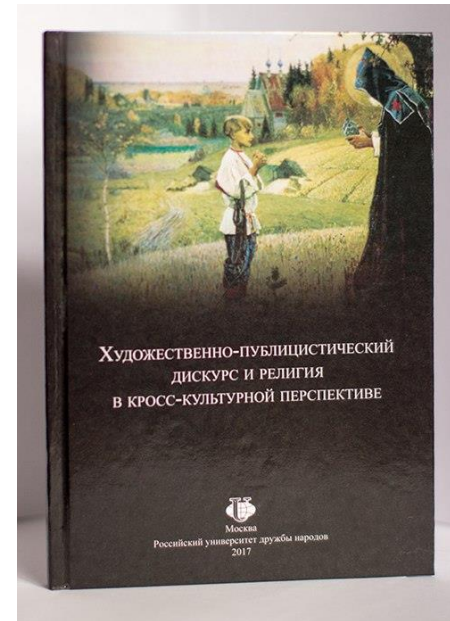
- фотографии:





Наиболее значимые достижения в рамках АПД

1. Участник темы НИР «Локальные идентичности в глобализованном мире: язык, культура, религия» № 050724-0-000
2. Победа в конкурсе научно-исследовательских работ и проектов в 2017-2018 учебном году





Преимущества участия в АПД

- Участие в конференциях, написание научных статей
- Посещение научных семинаров
- Адаптация к научной среде
- Развитие академической карьеры
- Лекционные и практические занятия со студентами младших курсов различных направлений



Фотографии в рамках АПД

